

D INSTALLATION UND GEBRAUCH

Der Mindestabstand zwischen dem Kochfeld und der unteren Kante der Dunstabzugshaube MUSS bei Elektroplatten 50 cm und bei Gas- oder kombinierten Herden 65 cm betragen. Überprüfen Sie vor der Installation auch die im Handbuch des Kochfeldes angegebenen Abstände.

Die Installation der Abzugshaube muss von einer Fachkraft ausgeführt werden.

Schließen Sie das Gerät erst nach seiner kompletten Installation an das Stromnetz an.

! **WARNUNG:** Aufgrund des schweren Gewichtes sind mindestens zwei oder noch mehr Personen zur Beförderung und Installation der Dunstabzugshaube erforderlich.

Hinweise zu Installation und Gebrauch: Lesen Sie vor dem Gebrauch der Dunstabzugshaube die vorliegende Gebrauchsanweisung aufmerksam durch. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Störungen, Schäden oder Feuer ab, die bei Missachtung der vorliegenden Gebrauchsanweisungen durch das Gerät entstehen sollten.

GB INSTALLATION AND USE

The minimum distance between the support surface of the recipients on the cooking device and the lowest part of the hood MUST NOT BE less than 50 cm in the case of electric cookers and 65 cm for gas or combination cookers. Before installation, moreover, check the distances specified in the hob's user manual.

Hood installation must be carried out by a qualified technician.

Do not connect the appliance to the mains power supply until installation has been completed.

! **WARNING:** Very heavy product; hood handling and installation must be carried out by at least two persons.

Note on installation and use: Read this manual carefully before installing or using the hood. The Manufacturer declines any liability for problems, fires or damage caused to the appliance due to non-compliance with the instructions given in this manual.

F MONTAGE ET UTILISATION

La distance minimum entre la surface de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte NE DOIT PAS ÊTRE inférieure à 50 cm pour les cuisinières électriques et à 65 cm pour les cuisinières à gaz ou mixtes. Avant l'installation, il convient de vérifier les distances indiquées dans le manuel de la table de cuisson.

L'installation de la hotte doit être confiée à un technicien qualifié.

Ne branchez pas l'appareil tant que l'installation n'est pas terminée.

! **AVERTISSEMENT :** Appareil excessivement lourd ; la manutention et l'installation de la hotte doivent être effectuées par deux personnes ou plus.

Remarque pour le montage et l'utilisation : Avant de monter ou d'utiliser la hotte, lisez attentivement ce manuel. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'inconvénients, dommages ou incendies provoqués par l'appareil et dus à la non-observation des instructions contenues dans cette notice.

NL INSTALLATIE EN GEBRUIK

De minimale afstand tussen het steunoppervlak van de pannen op het kooktoestel en het laagste deel van de afzuigkap MAG NIET MIINDER ZIJN dan 50 cm bij elektrische kooktoestellen en 65 cm bij kooktoestellen op gas of gemengd. Controleer bovendien de afstanden die in de handleiding van de kookplaat zijn vermeld, voordat u de kap installeert.

De installatie van de afzuigkap moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd technicus.

Sluit het apparaat niet op het elektriciteitsnet aan alvorens de installatie voltooid is.

! **WAARSCHUWING:** Aangezien dit apparaat zwaar is, dient het door minstens twee of meer personen verplaatst en geïnstalleerd te worden.

Opmerking voor installatie en gebruik: Lees voordat u de afzuigkap installeert of gebruikt deze handleiding zorgvuldig door. De fabrikant aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid voor problemen, schade of brand die veroorzaakt is door het niet naleven van de instructies in deze handleiding.

E INSTALACIÓN Y UTILIZACIÓN

La distancia mínima entre la superficie de apoyo de los recipientes en la placa de cocción y la parte más baja de la campana NO DEBE SER INFERIOR a 50 cm en caso de cocinas eléctricas y 65 cm en caso de cocinas a gas o mixtas. Antes de la instalación, verifique las distancias indicadas en el manual de la placa de cocción.

La instalación de la campana debe ser realizada por un técnico especializado.

No conecte el aparato a la red eléctrica antes de terminar totalmente la instalación.

! **ADVERTENCIA:** Producto con peso excesivo; la campana extractora ha de ser transportada e instalada por dos o más personas.

Nota para la instalación y el uso: Antes de instalar o utilizar la campana, lea atentamente este manual. El fabricante declina toda responsabilidad por posibles inconvenientes, daños o incendio del aparato, derivados del incumplimiento de las instrucciones indicadas en este manual.

P INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO

A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes no dispositivo de cozedura e a parte mais baixa do exaustor do fogão DEVE SER SUPERIOR a 50 cm no caso de fogões eléctricos e de 65 cm no caso de fogões a gás ou mistos. Além disso, antes da instalação, verifique as distâncias indicadas no manual da placa.

A instalação do exaustor deve ser efectuada por um técnico qualificado.

Não ligue o aparelho à corrente eléctrica enquanto a instalação não estiver concluída.

! **ADVERTÊNCIA:** Produto com peso excessivo. A movimentação e a instalação do exaustor devem ser feitas por pelo menos duas ou mais pessoas.

Nota de instalação e utilização: Antes de instalar ou utilizar o exaustor ler atentamente o manual de instruções. Declina-se toda e qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados pelo aparelho derivados do não seguimento das instruções que se encontram neste manual.

I INSTALLAZIONE E USO

La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina NON DEVE ESSERE INFERIORE a 50 cm in caso di cucine elettriche e a 65 cm in caso di cucine a gas o miste. Prima dell'installazione, inoltre, verificare le distanze indicate nel manuale del piano cottura.

L'installazione della cappa deve essere effettuata da un tecnico specializzato.

Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica fino ad installazione ultimata.

! **AVVERTENZA:** Prodotto dal peso eccessivo, la movimentazione e installazione della cappa deve essere fatta da almeno due o più persone.

Nota di installazione ed uso: Prima di installare o utilizzare la cappa leggere attentamente questo manuale. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.

GR ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Η ελάχιστη απόσταση ανάμεσα στην επιφάνεια στήριξης των σκευών στη συσκευή μαγειρέματος και στο χαμηλότερο σημείο του απορροφητήρα ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΜΙΚΡΟΤΕΡΗ από 50 cm σε περίπτωση ηλεκτρικών εστιών και 65 cm σε περίπτωση εστιών αερίου ή μικτής λειτουργίας. Επίσης, πριν από την εγκατάσταση, ελέγξτε τις αποστάσεις που αναγράφονται στο εγχειρίδιο της μονάδας εστιών.

Η εγκατάσταση του απορροφητήρα πρέπει να διεξάγεται από καταρτισμένο τεχνικό.

Μη συνδέετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό ρεύμα πριν από την ολοκλήρωση της εγκατάστασης.

! **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προϊόν μεγάλου βάρους. Η μετακίνηση και η εγκατάσταση του απορροφητήρα πρέπει να γίνεται τουλάχιστον από δύο ή περισσότερα άτομα.

Σημείωση για την εγκατάσταση και τη χρήση: Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν από την εγκατάσταση ή τη χρήση του απορροφητήρα. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ενδεχόμενες βλάβες, ζημιές ή πυρκαγιές που προκαλούνται από τη συσκευή και οφείλονται στη μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου.

S INSTALLATION OCH ANVÄNDNING

Avståndet mellan kokkärl och nedre delen av fläkten FÅR INTE VARA UNDER 50 cm för elektriska plattor, och minst 65 cm för gasplattor, eller blandade plattor. Innan du installerar apparaten skall du därför först verifiera säkerhetsavstånden i spishällens instruktionsbok.

Installation skall utföras av behörig fackman.

Anslut inte apparaten till elnätet förrän installationen har avslutats helt.

! WARNING: Produkt med hög vikt. För flyttning och installation av fläktkåpan krävs minst två personer.

Notering för installation och användning: Innan du installerar eller använder fläktkåpan, läs manualen noggrant. Tillverkaren kan inte ställas till svars för eventuella fel, skador eller bränder orskade på apparaten som uppstått på grund av underlåtenhet att iaktta anvisningarna i denna manual.

N INSTALLASJON OG BRUK

Minimumsavstanden mellom varmesonene på kokeapparatet og undersiden av kjøkkenventilatoren MÅ IKKE VÆRE MINDRE enn 50 cm for elektriske komfyrer og 65 cm for gasskomfyrer og kombinasjonskomfyrer. Før installasjon må man også kontrollere avstandene som er oppgitt i bruksanvisningen for platetoppen. Installasjon av ventilatoren skal utføres av en autorisert elektriker.

Koble ikke apparatet til strømmettet før installasjonen er helt avsluttet.

! ADVARSEL: Dette produktet er svært tungt. Flytting og installasjon av kjøkkenventilatoren må derfor utføres av to eller flere personer.

Anmerkning om installasjon og bruk: Før installasjon og bruk av ventilatoren må du lese denne bruksveiledningen nøye. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle problemer, skader eller brann på apparatet som skyldes at instruksene i denne bruksanvisningen ikke følges.

DK INSTALLATION OG BRUG

Minimumafstanden mellem komfurets øverste del og emhættens nederste del SKAL VÆRE PÅ MINDST 50 cm for elkomfurer og 65 cm for gaskomfurer eller el-/gaskomfurer. Før installationen skal man desuden kontrollere de angivne afstande i vejledningen for komfuret.

Installationen skal udføres af en elinstallatør.

Apparatet må ikke sluttes til strømforsyningen, før installationen er fuldført.

! ADVARSEL: Da apparatet har meget stor vægt, skal flytning og montering af emhætten foretages af mindst to eller flere personer.

Bemærk inden installation og brug: Læs denne vejledning inden installation og brug af emhætten.

Producenten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle problemer, skader eller brande i apparatet, der skyldes manglende overholdelse af anvisningerne i denne håndbog.

FIN ASENNUS JA KÄYTTÖ

Minimietäisyys liedellä olevan keittoastioiden alustan ja liesituulettimen alareunan välillä EI SAA OLLA ALLE 50 cm kun kyseessä on sähköliesi ja 65 cm kun kyseessä on kaas- tai sekaliesi. Ennen asennusta on myös tarkistettava keittotason käyttöohjeissa olevat mitat.

Liesituulettimen asennus tulee antaa erikoiskoulutuksen saaneen asentajan suoritettavaksi.

Älä kytke laitetta sähköverkkoon ennen kuin kaikki asennusvaiheet on suoritettu.

! VAROITUS: Liesituuletin on painava, ja sen siirtämisessä ja asennuksessa tarvitaan vähintään kaksi henkilöä.

Asennusta ja käyttöä koskeva huomautus: Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen liesituulettimen asennusta ja käyttöä. Valmistaja ei vastaa yllä mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä johtuneesta laitteen aiheuttamasta ongelmasta, vahingosta tai tulipalosta.

PL INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

Minimalna odległość między powierzchnią gotowania kuchenki a dolną częścią okapu POWINNA WYNOSIĆ CO NAJMNIEJ 50 cm w przypadku kuchenek elektrycznych lub 65 cm w przypadku kuchenek gazowych hybrydowych. Ponadto, przed montażem należy sprawdzić odległości podane w instrukcji obsługi płyty kuchennej.

Okap powinien zainstalować wykwalifikowany technik specjalista.

Nie podłączaj urządzenia do sieci zasilającej dopóki instalacja nie jest całkowicie zakończona.

⚠ OSTRZEŻENIE: Urządzenie jest ciężkie. Przenoszenie i instalacja okapu powinny być wykonywane przez co najmniej dwie osoby.

Uwaga dotycząca instalacji i eksploatacji: Przed przystąpieniem do instalowania lub eksploatacji okapu należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Wykonawca zrzeka się odpowiedzialności za wszelkie problemy, uszkodzenia lub pożar spowodowane przez urządzenie, a wynikające z nieprzestrzegania instrukcji.

CZ INSTALACE A POUŽITÍ

Minimální vzdálenost mezi plotýnkami nádob na sporáku a nejnižší částí kuchyňského odsavače NESMÍ BÝT MENŠÍ NEŽ 50 cm u elektrických sporáků a 65 cm u sporáků na plyn nebo kombinovaných sporáků. Před začátkem instalace zkontrolujte vzdálenosti uvedené v návodu k varné desce.

Instalaci musí provést odborný technik.

Spotřebič připojte k elektrické síti až po úplném dokončení instalace.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Vzhledem k tomu, že je odsavač par velmi těžký, musí jeho stěhování a instalaci provádět nejméně dvě osoby.

Poznámka k instalaci a použití: před instalací nebo použitím odsavače si pozorně přečtete tento návod. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za případné potíže, škody nebo požár způsobené spotřebičem a vzniklé nedodržením pokynů uvedených v této příručce.

SK INŠTALÁCIA A POUŽÍVANIE

Minimálna vzdialenosť medzi plochou varnej dosky a najnižšej časti odsávača pár NESMIE BYT' MENŠIA ako 50 cm v prípade elektrickej varnej dosky a 65 cm v prípade plynovej alebo kombinovanej varnej doske. Pred inštaláciou, treba okrem iného, skontrolovať vzdialenosti uvedené v návode na použitie varnej dosky.

Odsávač pár smie nainštalovať výhradne špecializovaný technik.

Spotrebič nezapájajte k elektrickej sieti, kým nie je úplne ukončená jeho inštalácia.

⚠ VAROVANIE: Výrobok má nadmernú hmotnosť, preto je nevyhnutné, aby ho prenášali a inštalovali aspoň dve alebo viac osôb.

Poznámka pre inštaláciu a používanie: Pred inštaláciou alebo používaním odsávača si pozorne prečítajte tento návod. Odmieťa sa akákoľvek zodpovednosť za prípadné problémy, škody alebo požiare spôsobené spotrebičom, vyplývajúce z nedodržania pokynov uvedených v tomto návode.

H ÜZEMBE HELYEZÉS ÉS HASZNÁLAT

A konyhai elszívó legalacsonyabb része és a főzőberendezésen kialakított edényfelület közötti távolságnak elektromos tűzhely esetén legalább 50 cm, gáz- vagy vegyes tűzhely esetén pedig legalább 65 cm NAGYSÁGÚNAK KELL LENNIE. Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze a főzőlap használati útmutatójában feltüntetett távolságokat is.

A szagelszívó beépítését szakembernek kell végeznie.

A készüléket csak akkor szabad áram alá helyezni, ha az üzembe helyezés már befejeződött.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Nagy súlya miatt a készülék mozgatását és üzembe helyezését legalább két vagy több személynek kell végeznie.

Megjegyzés a beépítéshez és a használatához: A szagelszívó beépítése és használata előtt figyelmesen olvassa el a jelen kézikönyvet. A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a készülékben esetlegesen keletkező azon meghibásodásokért, sérülésekért vagy tüzekért, amelyeket a jelen fűzetben foglalt utasítások be nem tartása okoz.

RUS УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВЫТЯЖКИ

Расстояние между опорной поверхностью для посуды на плите и самой нижней частью вытяжки ДОЛЖНО СОСТАВЛЯТЬ НЕ МЕНЕЕ 50 см в случае электрических плит и не менее 65 см в случае газовых или комбинированных плит. Кроме того, перед установкой необходимо проверить соблюдение расстояний, указанных в инструкциях по эксплуатации варочной панели.

Установка вытяжки должно выполняться квалифицированным специалистом.

Не подключайте вытяжку к сети электропитания до окончательного завершения монтажа.

! **ОСТОРОЖНО!** Устройство отличается большим весом; для его переноски и установки требуется участие не менее двух человек.

Замечание по установке и эксплуатации. Перед установкой и использованием вытяжки необходимо внимательно ознакомиться с данными инструкциями. Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за любые неисправности, ущерб или пожар, возникшие в результате несоблюдения указаний, приведенных в настоящих инструкциях.

BG ИНСТАЛИРАНЕ И УПОТРЕБА

Минималното разстояние между опорната повърхност на съдовете върху устройството за готвене и най-ниската част на кухненския аспиратор, НЕ ТРЯБВА ДА БЪДЕ по-малко от 50 см за случая на електрически печки и 65 см за печки на газ или комбинирани. Освен това, преди инсталирането, проверете разстоянията посочени в ръководството на плота за готвене.

Инсталирането на аспиратора трябва да се извърши от специализиран техник.

Не свързвайте уреда към електрическата мрежа, докато инсталирането не е завършено напълно.

! **ВНИМАНИЕ:** Уред с много голямо тегло - преместването и инсталирането на аспиратора трябва да се извършва от най-малко двама души.

Бележка за инсталиране и употреба: Преди инсталиране или употреба на аспиратора, прочетете внимателно това ръководство. Производителят не носи отговорност за каквито и да било неудобства, повреди или запалвания, предизвикани от неспазване на инструкциите, посочени в това ръководство.

RO INSTALAREA ȘI UTILIZAREA

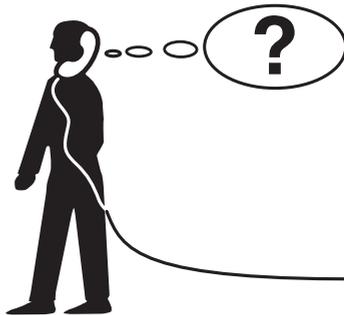
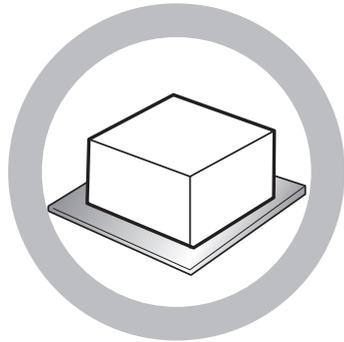
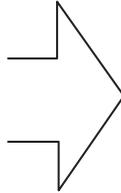
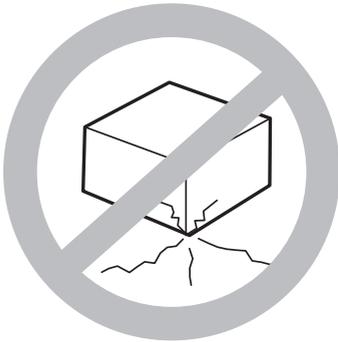
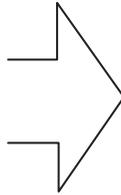
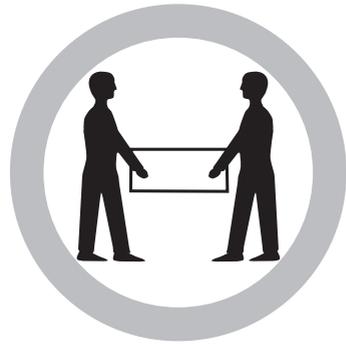
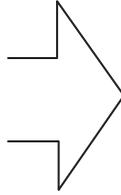
Distanța minimă între suprafața de sprijin a recipientelor de pe mașina de gătit și partea cea mai joasă a hotei de bucătărie NU TREBUIE SĂ FIE mai mică de 50 cm în cazul plitelor electrice și de 65 cm în cazul plitelor cu gaz sau mixte. În plus, înainte de instalare verificați distanțele indicate în manualul plitei.

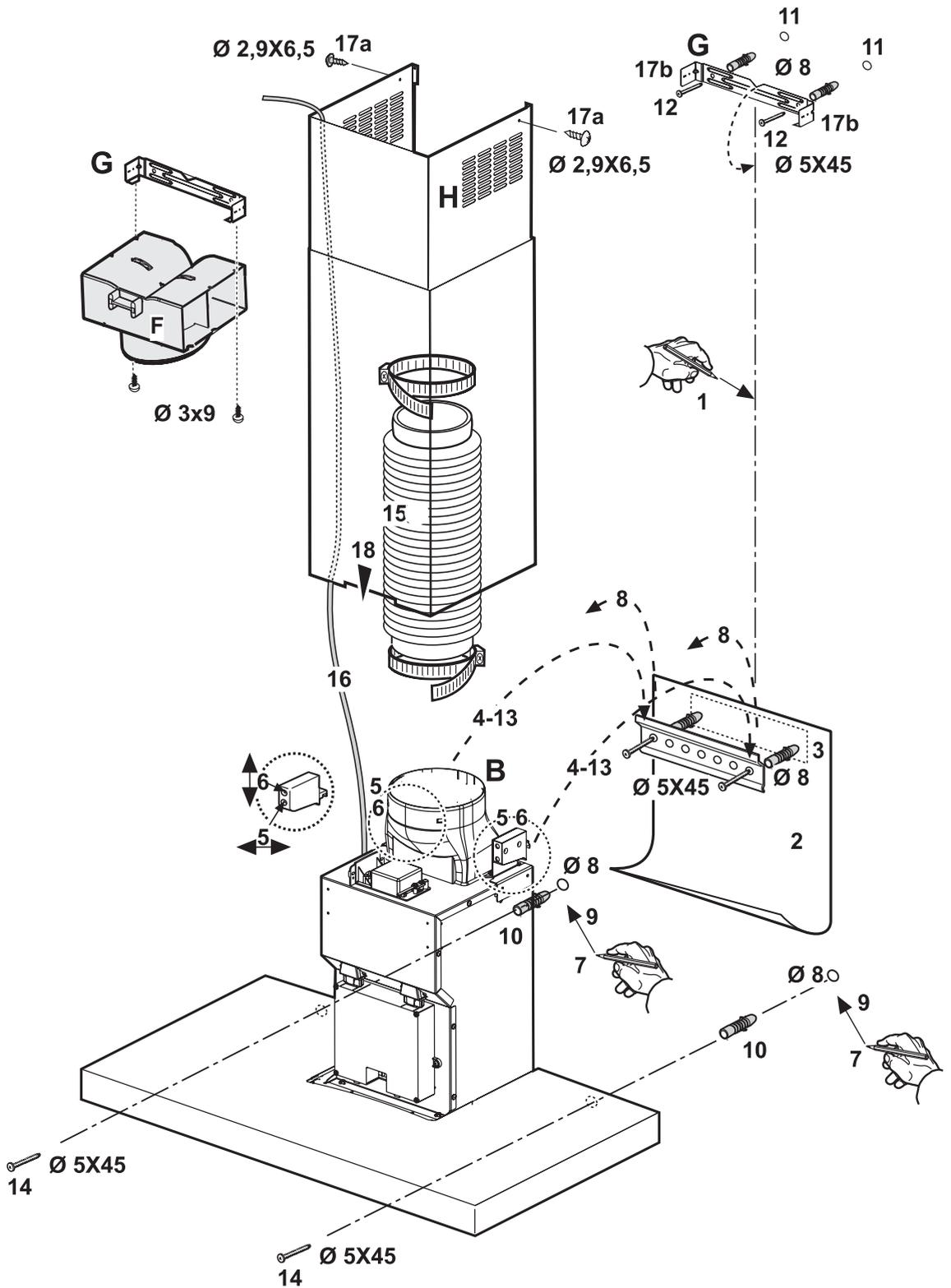
Instalarea hotei trebuie să fie efectuată de un tehnician specializat.

Nu conectați aparatul la rețeaua electrică până când nu terminați definitiv operația de instalare.

! **ATENȚIE:** Produs cu greutate mare, deplasarea și instalarea hotei trebuie efectuate de cel puțin două sau mai multe persoane.

Notă privind instalarea și utilizarea: Înainte de a instala sau de a utiliza hota, citiți cu atenție acest manual. Producătorul nu-și asumă nicio răspundere pentru eventualele inconveniente, pagube sau incendii provocate aparatului, rezultate din nerespectarea instrucțiunilor din acest manual.





CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

1. Emballage

Les matériaux d'emballage sont 100% recyclables et portent le symbole du recyclage ♻️. Pour la mise au rebut de l'appareil, conformez-vous aux réglementations locales en vigueur. Ne laissez pas les éléments d'emballage (sachets en plastique, morceaux de polystyrène, etc.) à la portée des enfants, car ils représentent une source potentielle de danger.

2. Appareil

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE relative aux Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE). En procédant à la mise au rebut correcte de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé.

Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que cet appareil ne peut en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et qu'il doit, par conséquent, être remis à un centre de collecte chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'utilisation. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la déchetterie locale ou directement au magasin où vous avez acheté l'appareil.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠️ AVERTISSEMENT : Afin de réduire les risques d'accident, de choc électrique, de blessures corporelles ou de dégâts matériels lors de l'utilisation de la hotte, nous vous invitons à observer scrupuleusement les précautions de base, de même que les recommandations énoncées ci-après.

1. Veillez à toujours débrancher l'appareil avant de procéder à toute opération de nettoyage ou d'entretien.
2. L'installation doit être réalisée par un technicien spécialisé, conformément aux instructions du fabricant et dans le respect des normes de sécurité en vigueur dans le pays d'installation.
3. La mise à la terre de l'appareil est obligatoire. (Cette opération n'est pas possible pour les hottes de classe II).
4. N'utilisez en aucun cas de prises multiples ou de rallonges.
5. Une fois l'installation terminée, l'utilisateur ne devra plus pouvoir accéder aux composants électriques.
6. Évitez de toucher la hotte avec les mains mouillées et ne l'utilisez pas lorsque vous êtes pieds nus.
7. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil de la prise secteur.
8. Service Après-vente – Pour toute réparation ou tout remplacement de pièces, utiliser uniquement celles qui sont spécifiées dans le manuel. Toutes les autres opérations d'entretien sont du ressort exclusif d'un technicien spécialisé.
9. Au moment de percer la paroi, veillez à ne pas endommager les branchements électriques et/ou les conduits.
10. Les conduits d'évacuation doivent toujours acheminer les vapeurs/fumées vers l'extérieur.

11. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation impropre ou d'un réglage erroné des commandes.
12. Les personnes (y compris les enfants) qui, en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, de leur inexpérience ou de leur méconnaissance, ne sont pas en mesure d'utiliser l'appareil en toute sécurité, doivent se servir de l'appareil uniquement sous la surveillance ou en se conformant aux instructions d'une personne responsable.
13. Veillez à maintenir les enfants hors de portée de l'appareil.
14. Afin de réduire les risques d'incendie, utilisez uniquement un conduit d'aspiration en métal.
15. Contrôlez que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
16. Lors de la mise au rebut de l'appareil, veuillez vous conformer aux réglementations locales en vigueur en matière d'élimination des déchets.
17. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à votre déchetterie locale ou directement à votre revendeur.
18. Un entretien et un nettoyage réguliers sont une garantie de bon fonctionnement et de bon rendement de la hotte. Nettoyez régulièrement tous les dépôts présents sur les surfaces sales pour éviter que les graisses ne s'accumulent. Enlevez et nettoyez ou remplacez fréquemment le filtre.
19. Aucun aliment ne doit être flambé sous la hotte. Les flammes pourraient être source d'incendie.
20. La pièce doit être dotée d'une ventilation suffisante lorsque la hotte est utilisée simultanément à d'autres appareils fonctionnant au gaz ou à l'électricité.
21. L'air d'évacuation ne doit pas être acheminé à travers un conduit utilisé pour évacuer les fumées produites par des appareils à combustion à gaz ou autres combustibles, mais doit posséder une sortie indépendante. Toutes les réglementations relatives à l'évacuation de l'air comme stipulé dans l'art. 7.12.1 de la norme CEI EN 60335-2-31, en vigueur sur le territoire national, doivent être respectées.
22. Si la hotte est utilisée en même temps que des appareils alimentés au gaz ou autres combustibles, la dépression dans la pièce ne doit pas dépasser 4Pa (4×10^{-5} bar). Pour cette raison, veillez à vous assurer que la pièce est correctement ventilée.
23. À l'occasion des fritures, ne laissez pas la poêle sans surveillance, car l'huile bouillante pourrait prendre feu.
24. Assurez-vous que les ampoules sont froides avant de les toucher.
25. La hotte n'est pas un plan d'appui ; par conséquent, évitez de déposer des objets et de la surcharger.
26. N'utilisez pas ou ne laissez pas la hotte sans ampoules correctement montées, afin d'éviter les risques de choc électrique.
27. Munissez-vous de gants de travail avant d'effectuer toute opération d'installation et d'entretien.
28. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation en extérieur.
29. L'air aspiré par la hotte ne doit pas être évacué dans un conduit qui sert à l'évacuation des fumées des appareils de chauffage ou des appareils alimentés au gaz ou autres combustibles.

Branchement électrique

La tension de réseau doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques située à l'intérieur de la hotte. Si la hotte est pourvue de fiche, branchez-la à une prise conforme aux normes en vigueur située dans un endroit accessible. Si elle est dépourvue de fiche (branchement direct au secteur) ou si la fiche ne se trouve pas dans un endroit accessible, appliquez un interrupteur bipolaire conforme aux normes assurant la débranchement total du réseau dans les conditions de la catégorie de surtension III, selon les règles d'installation.

⚠ AVERTISSEMENT : Avant de reconnecter le circuit de la hotte à l'alimentation de réseau et d'en vérifier le fonctionnement, contrôlez toujours que le câble de réseau a été monté correctement et n'a pas été écrasé dans le logement de la hotte lors de la phase d'installation. Il est conseillé de confier cette opération à un technicien spécialisé.

Nettoyage de la hotte

⚠ AVERTISSEMENT : Si vous omettez d'éliminer les huiles/grasses (au moins une fois par mois), cela peut être source d'incendie.

Utilisez un chiffon doux avec un détergent neutre. N'utilisez jamais de substances abrasives ni d'alcool.

Avant d'utiliser l'appareil

Pour utiliser au mieux votre hotte, nous vous invitons à lire attentivement le mode d'emploi. Conservez cette notice, elle pourra vous être utile.

Ne laissez pas les éléments d'emballage (sachets en plastique, morceaux de polystyrène, etc.) à la portée des enfants, car ils représentent une source potentielle de danger.

Vérifiez que la hotte n'a subi aucun dommage pendant le transport.

Déclaration de conformité

Cet appareil a été conçu, fabriqué et commercialisé en conformité avec :

- les normes de sécurité de la directive "Basse Tension" 2006/95/CE (qui remplace la directive 73/23/CEE et modifications ultérieures)
- les qualités de protection requises par la Directive "CEM" 89/336/CEE modifiée par la Directive 93/68/CEE.

Diagnostic des pannes

La hotte ne fonctionne pas :

- La fiche est-elle bien enfoncée dans la prise de courant ?
- Y a-t-il une panne de courant ?

Si la hotte n'aspire pas suffisamment :

- Avez-vous choisi la bonne vitesse ?
- Les filtres doivent-ils être lavés ou remplacés ?
- Les sorties d'air ne sont-elles pas obstruées ?

L'ampoule ne s'allume pas :

- L'ampoule ne doit-elle pas être remplacée ?
- L'ampoule a-t-elle été montée correctement ?

SERVICE APRÈS-VENTE

Avant d'appeler le Service Après-vente

1. Vérifiez si vous ne pouvez pas éliminer le problème par vous-même (voir "Diagnostic des pannes").
2. Arrêtez la hotte quelques minutes, puis faites-la redémarrer pour vérifier si le problème a été éliminé.
3. Si le résultat est négatif, contactez le Service Après-vente.

Communiquez :

- le type de panne,
- le modèle de l'appareil qui se trouve sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte, visible après avoir enlevé les filtres à grasses,
- votre adresse complète,
- votre numéro de téléphone et votre indicatif,
- le numéro de Service (numéro qui se trouve sous le mot SERVICE, sur la plaque signalétique placée à l'intérieur de la hotte, derrière le filtre à grasses).

Pour les réparations, adressez-vous à un centre de service après-vente agréé (garantie d'utilisation de pièces détachées originales et d'une réparation correcte).

La non-observation de ces instructions peut compromettre la sécurité et la qualité de l'appareil.

SERVICE



0000 000 00000

INSTALLATION EN MODE ASPIRATION OU RECYCLAGE

La hotte est conçue pour être utilisée en “Version Aspiration” ou “Version Recyclage”.

Version aspiration

Les vapeurs sont aspirées et rejetées à l'extérieur par un conduit d'évacuation (non fourni) fixé au raccord de sortie d'air de la hotte B.

Prévoyez un système de fixation au raccord de sortie d'air adapté à votre tuyau d'évacuation.

Remarque importante : S'il(s) est/est déjà installé/s, retirez le(s) filtre(s) au charbon.

Version Recyclage

L'air est filtré en passant à travers un/des filtre(s) à charbon, puis recyclé dans la pièce.

Remarque importante : Vérifiez que le recyclage de l'air s'effectue de façon aisée.

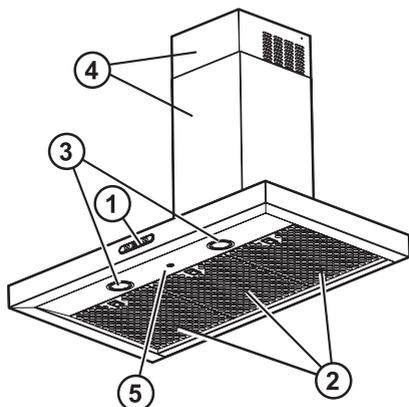
Remarque importante : Si la hotte n'est pas dotée de filtre(s) au charbon, commandez-le(s) et montez-le(s) avant d'utiliser la hotte.

Les instructions fournies ci-après en séquence numérique se réfèrent au schéma avec repères numériques figurant à la page suivante.

Retirez le(s) filtre(s) à graisses et le cadre de support du filtre au charbon.

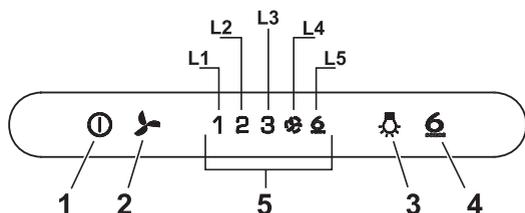
1. Tracez une ligne sur le mur, jusqu'au plafond, correspondant à l'axe de symétrie.
2. Posez le schéma de perçage contre le mur : la ligne verticale de centrage figurant sur le schéma de perçage devra correspondre à la ligne de centrage dessinée sur le mur. En outre, le bord inférieur du schéma de perçage correspond au bord inférieur de la hotte.
3. Posez le support de fixation sur le schéma de perçage de façon à ce qu'il coïncide avec le rectangle tracé en tirets, marquez les deux trous externes et percez. Retirez le schéma de perçage, introduisez 2 chevilles murales et fixez le support de fixation de la hotte à l'aide de 2 vis.
4. Accrochez la hotte au support.
5. Réglez la distance entre la hotte et le mur.
6. Redressez la hotte de manière à ce qu'elle soit bien à l'horizontale.
7. Depuis l'intérieur de la hotte, marquez deux trous pour la fixation définitive de la hotte.
8. Retirez la hotte du support.
9. Percez (\varnothing 8 mm).
10. Introduisez 2 chevilles murales.
11. Appliquez le support de cheminées **G** sur le mur en contact avec le plafond ; la petite fente sur le support doit être en face de la ligne de centrage précédemment tracée sur le mur (opération 1). Percez 2 trous (\varnothing 8 mm) et introduisez 2 chevilles murales.
12. Fixez à l'aide de 2 vis.
13. Accrochez la hotte au support inférieur.
14. Fixez définitivement la hotte au mur à l'aide de 2 vis.
15. Effectuez le raccordement d'un conduit d'évacuation des fumées à la bague de raccordement **B**, le conduit est orienté directement vers l'extérieur (version aspirante) ou vers le déflecteur (version recyclage).
Le déflecteur **F** doit être fixé au support de la cheminée **G** à l'aide de 2 vis.
16. Effectuez le raccordement électrique.
17. Installez les cheminées et fixez-les à l'aide de 2 vis (**17a**) au-dessus du support de cheminées **G** (**17b**).
18. Faites glisser la partie inférieure de la cheminée sur le groupe d'aspiration jusqu'à le recouvrir complètement et introduisez-le dans le logement prévu à cet effet, au-dessus de la hotte.
Remontez le cadre du filtre à charbon et le(s) filtre(s) à graisses, puis contrôlez le fonctionnement de la hotte.

Description et utilisation de la hotte



1. **Bandeau de commandes.**
2. **Filtres à graisses.**
3. **Lampes halogènes.**
4. **Cheminée télescopique.**
5. **Capteurs.**

Bandeau de commandes numérique avec capteurs



1. **ON/OFF moteur**
En appuyant sur le bouton, la hotte se met en marche à la vitesse 1.
En appuyant sur le bouton pendant le fonctionnement, la hotte se met en OFF.
2. **Augmentation vitesse / Temporisation vitesse**
En appuyant sur le bouton, la hotte passe de l'état OFF à la vitesse 1.
En appuyant sur le bouton (hotte ON), la vitesse du moteur passe de la vitesse 1 à la vitesse intensive.
À chaque vitesse correspond l'allumage de la led (verte) correspondante.
Vitesse 1 led "L1"
Vitesse 2 led "L2"
Vitesse 3 led "L3"
Vitesse intensive led "L4" (clignotante)
La vitesse intensive est temporisée. La temporisation standard est de 5' ; ensuite, la hotte se positionne à la vitesse 2.
Pour désactiver la fonction avant la fin du temps, appuyez sur la touche "2", la hotte se met à la vitesse 1 ; en appuyant sur la touche 1, la hotte s'éteint.
3. **Interrupteur d'éclairage**
4. **Capteur ON/OFF**
5. **Indicateur état de fonctionnement**

5019 318 33278

(D) (GB) (F) (NL) (E) (P) (I) (GR) (S) (N) (DK) (FIN) (PL) (CZ) (SK) (H) (RUS) (BG) (RO)

Temporisation vitesse

La temporisation des vitesses est validée en appuyant sur la touche "2" pendant 2" ; dès que le temps est écoulé, la hotte s'éteint.

La temporisation se divise comme suit :

Vitesse 1	20 minutes	(led "L1" clignotante)
Vitesse 2	15 minutes	(led "L2" clignotante)
Vitesse 3	10 minutes	(led "L3" clignotante)
Vitesse intensive	5 minutes	(led "L4" clignotante)

Durant le fonctionnement temporisé, en appuyant sur la touche "1", la hotte s'éteint ; si l'on appuie sur la touche "2", la hotte retourne à la vitesse introduite ; si l'on appuie sur la touche "4", la hotte passe en mode Cooking.

Signalisation filtre à graisses

Après 80 heures de fonctionnement, les leds "L1" et "L2" clignotent.

Lorsque cette signalisation apparaît, le filtre à graisses installé a besoin d'être lavé.

Pour remettre la signalisation à zéro, maintenez la touche "1" enfoncée pendant 3".

Signalisation filtre à charbon

Après 320 heures de fonctionnement, les leds "L2" et "L3" clignotent.

Lorsque cette signalisation apparaît, le filtre à charbon installé doit être remplacé.

Pour remettre la signalisation à zéro, maintenez la touche "1" enfoncée pendant 3".

En cas de signalisation simultanée des deux filtres, les leds "L1", "L2" et "L3" clignotent.

La réinitialisation a lieu en effectuant 2 fois la procédure décrite ci-dessus.

La première fois, la signalisation du filtre à graisses est remise à zéro ; la seconde fois, la signalisation du filtre à charbon est remise à zéro.

En mode standard, la signalisation filtre à charbons n'est pas active.

Si l'on utilise la hotte en version recyclage, il est nécessaire de valider la signalisation filtre à charbons.

Activation signalisation filtre à charbons :

Positionnez la hotte sur OFF et maintenez les touches "2" et "3" simultanément enfoncées pendant 3".

Les leds "L1" et "L2" clignotent pendant 2".

Désactivation signalisation filtre à charbons :

Positionnez la hotte sur OFF et maintenez les touches "2" et "3" simultanément enfoncées pendant 3".

La led "L1" clignotera pendant 2".

Fonctionnement automatique

Le système est programmé en usine en mode manuel ; pour activer le mode de fonctionnement automatique, appuyez sur la touche "4".

Le système prévoit le fonctionnement automatique en 2 modes :

- Fonctionnement **COOKING** qui garantit une aspiration correcte des fumées pendant la cuisson.

- Fonctionnement **AIR QUALITY CONTROL** qui est un système de monitoring garantissant un niveau élevé de la qualité de l'air.

Les 2 modes s'activent cycliquement en appuyant sur la touche "4".

Modalité **COOKING** led "L5" (ambre) allumée.
 Durant la cuisson, le système réagit rapidement aux augmentations de vapeur/gaz et reste à la vitesse introduite pendant au moins 1 minute avant de retourner à la vitesse plus basse/s'éteindre.

Lorsque la cuisson est terminée et que les paramètres ambiants retournent aux niveaux antérieurs à la cuisson, le système s'éteint.

Si les paramètres sont proches de la condition de repos, après 30 minutes le système éteint la hotte.

Mode **AIR QUALITY CONTROL** led "L5" (blanche) allumée.
 Le système réagit rapidement aux augmentations de vapeur/gaz et reste à la vitesse introduite pendant au moins 1 minute avant de retourner à la vitesse plus basse/s'éteindre.

Lorsque l'effet des vapeurs/gaz est terminé et les paramètres ambiants retournent aux niveaux qui précédaient la mise en marche, le système s'éteint.

Vous pouvez quitter ce mode en appuyant sur les touches "1", "2" et "4".

Test d'efficacité des capteurs

Ce test est effectué continuellement pendant le fonctionnement en automatique. En cas d'avarie, toutes les leds clignotent (contactez l'assistance technique) ; la hotte peut cependant être utilisée en mode manuel.

Calibrage manuel

Positionnez la hotte sur OFF et maintenez les touches "1" et "4" simultanément enfoncées pendant 3".

Led "L5" clignotante.

Il est conseillé d'effectuer cette opération :

- quand on installe la hotte pour la première fois
- quand on coupe le courant pendant de nombreuses heures ou journées
- quand une variation très rapide de la température se produit dans la cuisine.

Sélection du plan de cuisson

Cette opération optimise le fonctionnement automatique de la hotte ; procédez comme suit :

Mettez la hotte sur OFF

Maintenez les touches "1" et "3" simultanément enfoncées pendant 3" jusqu'à la visualisation du plan de cuisson utilisé.

Led "L1" allumée : Plan à gaz

Led "L2" allumée : Plan à induction

Led "L3" allumée : Plan électrique

La sélection cyclique du plan a lieu en appuyant sur la touche "1"

L'acceptation du plan sélectionné est visualisée par la séquence de 3 clignotements de la led relative au plan sélectionné.

Une fois le plan sélectionné, pour valider la fonction, attendez 10".

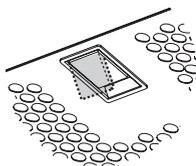
Le plan programmé en usine est le plan à gaz.

Entretien

Filtres à graisses :

Le filtre métallique à graisses a une durée illimitée et doit être lavé une fois par mois à la main ou au lave-vaisselle à basse température et en sélectionnant un cycle court. Le lavage au lave-vaisselle peut provoquer une opacité du filtre à graisses, mais son pouvoir filtrant n'est en rien altéré.

- Dégagez la poignée pour retirer le filtre.



Après l'avoir lavé et séché, procédez dans le sens contraire pour le remonter.

Remplacement des ampoules halogènes :

1. Débranchez la hotte du secteur.

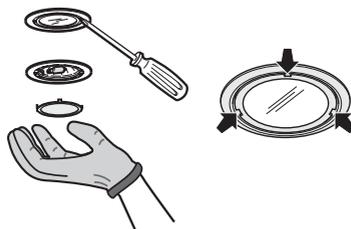
⚠ AVERTISSEMENT : Munissez-vous de gants.

2. Dégagez le plafonnier à l'aide d'un petit tournevis permettant de faire délicatement levier à côté d'un des trois points indiqués sur la figure et extrayez le plafonnier.

3. Dégagez l'ampoule brûlée et insérez l'ampoule neuve.

⚠ AVERTISSEMENT : Utilisez exclusivement des ampoules halogènes de 20 W MAX - G4.

Refermez le plafonnier (fixation par clippage).



Filtre à charbons actifs

(seulement pour les modèles à installation à recyclage) :

Lavez le filtre à charbon une fois par mois au lave-vaisselle, à la température la plus chaude, en utilisant un détergent pour lave-vaisselle. Il est conseillé de laver le filtre seul.

Après le lavage, avant de réutiliser le filtre à charbon, séchez-le au four à 100° C pendant 10 minutes.

Remplacez le filtre à charbon tous les 3 ans.

Montage du filtre au charbon :

1. Retirez le filtre à graisses.
2. Retirez le cadre de support du filtre en faisant tourner les pommeaux de 90°.
3. Montez le filtre à charbon "i" à l'intérieur du cadre de support du filtre "h".

Procédez dans l'ordre inverse pour repositionner le cadre de maintien du filtre et le filtre à graisse à leur place.

